






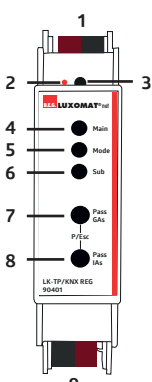
	DE Sicherheitshinweise	EN Safety instructions	FR Consignes de sécurité	NL Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.	Travailler sur un réseau ne s'improvise pas, seul un électricien qualifié et habilité doit effectuer ce raccordement.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen enkel door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische regels.
	Vor Montage Leitung spannungsfrei schalten!	Disconnect supply before installing!	Avant de commencer l'installation, assurez-vous que l'alimentation est coupée.	Netspanning uitschakelen alvorens te beginnen met de montage.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen.
	Downloaden Sie die Betriebsanleitung des Gerätes unter www.beg-luxomat.com . Lesen Sie dieses Beiblatt und die Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung!	Download the operating instructions for the device from www.beg-luxomat.com . Read this supplementary sheet and the operating instructions before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use!	Téléchargez le mode d'emploi de l'appareil sur www.beg-luxomat.com . Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire cette fiche complémentaire et le mode d'emploi de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme !	Download de gebruiksaanwijzing van het apparaat van www.beg-luxomat.com . Lees dit aanvullende blad en de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik!
	Funktionsweise	Operation	Fonctionnement	Werkwijze
	Der LK-TP/KNX REG ist ein KNX Linienkoppler in kompakter Bauweise. Er verbindet zwei KNX-Segmente über Twisted Pair, z.B. eine KNX-Linie mit einem KNX-Bereich.	The LK-TP/KNX REG is a KNX line coupler in a compact design. It connects two KNX bus segments via twisted pair, for example a KNX line with a KNX area.	Le LK-TP/KNX REG est un coupleur de ligne KNX au design compact. Il relie deux segments KNX par paire torsadée (Twisted Pair), par exemple une ligne KNX avec une zone KNX.	De LK-TP/KNX REG is een KNX lijnkoppelaar met een compact ontwerp. Het verbindt twee KNX-segmenten via getwist paar (Twisted Pair), bijv. een KNX-lijn met een KNX-zone.
	Das Gerät besitzt eine erweiterte Filtertabelle für Hauptgruppe 0...31 und gewährleistet eine galvanische Trennung zwischen den Linien. Der Koppler unterstützt Longframes und ist kompatibel mit der ETS® Software ab ETS4.2. Die Taster auf der Frontseite ermöglichen, die Telegrammfiler für Testzwecke zu deaktivieren. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.	The device has an extended filter table for main group 0...31 and ensures a galvanic isolation between the lines. The coupler supports KNX longframes and is compatible with the ETS® software (ETS4.2 or higher). The buttons on the front panel allow disabling the telegram filter for testing purposes. The LEDs indicate operating conditions as well as communication errors on the KNX bus.	L'appareil dispose d'une table de filtres étendue pour le groupe principal 0...31 et assure une isolation galvanique entre les lignes. Le coupleur supporte les cadres longs et est compatible avec le logiciel ETS® à partir de l'ETS4.2. Les touches sur la face avant permettent de désactiver les filtres à télégrammes à des fins de test. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.	Het apparaat heeft een verlengde filtertabel voor hoofdgroep 0...31 en zorgt voor galvanische scheiding tussen de lijnen. De koppeling ondersteunt lange frames en is compatibel met de ETS®-software ETS4.2 en hoger. Met de knoppen op het frontpaneel kunnen de telegramfilters voor testdoeleinden worden gedeactiveerd. De LED's geven de bedrijfstoestanden en communicatiefouten op de bus aan.
	Bedien- und Anzeigeelemente	Controls and display	Éléments de commande et d'affichage	Bedienings- en weergaveelementen
	1 Busklemme KNX-Hauptlinie	1 Bus connector KNX main line	1 Connecteur de bus KNX ligne principale	1 Busconnector KNX hoofdlijn
	2 Programmier-LED	2 Programming LED	2 LED de programmation	2 LED programmering
	3 Taster f. Programmiermodus	3 Button f. programming mode	3 Bouton pour le mode de programmation	3 Drukknop voor de programmeermodus
	4 LED Main KNX-Hauptlinie, mehrfarbig	4 LED Main KNX main line, multicolour	4 LED Main ligne principale KNX, multicolore	4 LED Main KNX hoofdlijn, veelkleurig
	5 LED Mode, mehrfarbig	5 LED Mode, multicolour	5 LED Mode, multicolore	5 LED Mode, veelkleurig
	6 LED Sub KNX-Sublinie, mehrfarbig	6 LED Sub KNX sub line, multicolour	6 LED Sub sous-ligne KNX, multicolore	6 LED Sub, KNX-sublijn, veelkleurig
	7 Taster Pass GAs	7 Button Pass GAs	7 Bouton Passer les GA	7 Drukknop Pass GAs
	8 Taster Pass IAs	8 Button Pass IAs	8 Bouton Passer IAs	8 Drukknop Doorloop IAs
	9 Busklemme KNX-Sublinie	9 Bus connector KNX sub line	9 Connecteur de bus sous-ligne KNX	9 Busconnector KNX-sublijn

Fig. 1

90401

DE Montage

EN Mounting

FR Montage

NL Montage

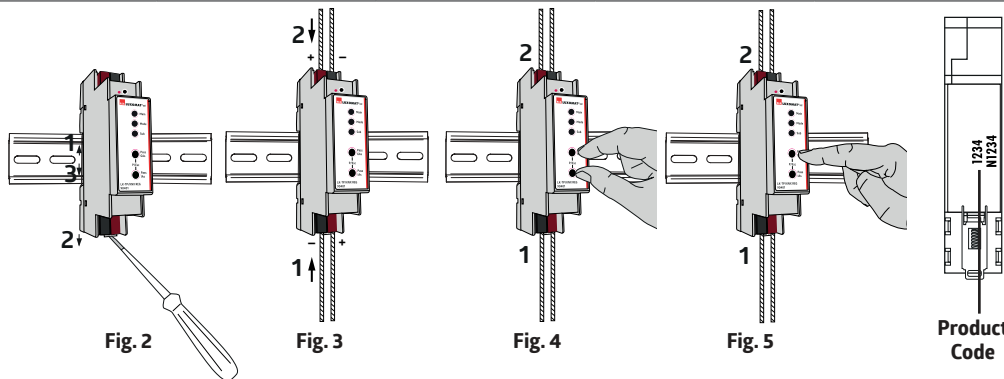


Fig. 2

Fig. 3


Fig. 4

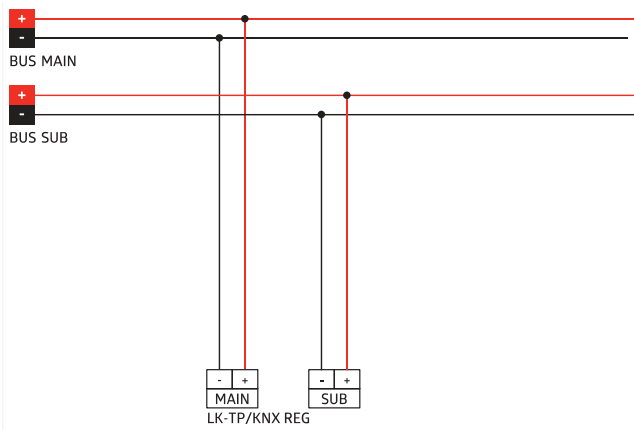
Fig. 5

Product Code

<p>► Fig. 2</p>	<p>Gerät wird auf Hutschiene TS 35 nach EN 60715 montiert, indem man die Verankerung unten, z.B. mit einem Schraubendreher, löst und danach wieder „einschnappen“ lässt.</p>	<p>The device is mounted on DIN rails TS 35 according to EN 60715, so that the lower fixing can be released e.g. with a screwdriver, and then "clicked" back into place.</p>	<p>L'appareil est monté sur un rail DIN TS 35 selon EN 60715 en décalant l'accroche en partie inférieure, par ex. à l'aide d'un tournevis, puis en le laissant se remettre.</p>	<p>Apparaat wordt op DIN rail TS 35 volgens EN 60715 gemonteerd, door de verankerung onder bijv. met een schroevendraaier los te maken en deze vervolgens er weer in te klikken.</p>
<p>► Fig. 3</p>	<p>Die Drähte der beiden KNX-Segmente werden angeschlossen.</p>	<p>The wires of the two KNX segments are connected.</p>	<p>Les fils des deux segments KNX sont connectés.</p>	<p>De draden van de 2 in KNX-segmenten zijn met elkaar verbonden.</p>
<p>► Fig. 1+ ► Fig. 4</p>	<p>Aktivierung und Deaktivierung des Programmiermodus über den versenkten KNX-Programmirtaster (3) oder durch gleichzeitiges Drücken auf beide Taster (7 und 8) möglich.</p>	<p>The KNX programming mode is activated/deactivated either by pressing the flushed KNX programming button (3) or by simultaneously pressing the buttons (7 and 8).</p>	<p>Le mode de programmation KNX est activé/désactivé soit en appuyant sur le bouton de programmation KNX creusé (3) soit en appuyant simultanément sur les boutons (7 et 8).</p>	<p>De KNX-programmeermodus wordt ofwel door het indrukken van de gespoelde KNX-programmeertuets (3) of door het gelijktijdig indrukken van de toetsen (7 en 8) geactiveerd/gedeactiveerd.</p>
<p>► Fig. 5</p>	<p>Mit dem Taster Pass GAs kann das Weiterleiten gruppenadressierter Telegramme aktiviert werden. Mit dem Taster Pass IAs kann das Weiterleiten physikalisch adressierter Telegramme aktiviert werden. Die LEDs zeigen Betriebszustände sowie Kommunikationsfehler am Bus an.</p>	<p>With the button Pass GAs the forwarding of group addressed telegrams can be activated. With the button Pass IAs the forwarding of individually addressed telegrams can be activated. The LEDs indicate operating states and communication errors on the bus.</p>	<p>Le bouton Pass GAs permet d'activer le transfert des télégrammes adressés en groupe. Le bouton Pass IAs permet d'activer le transfert des télégrammes adressés individuellement. Les LEDs indiquent les états de fonctionnement et les erreurs de communication sur le bus.</p>	<p>Met de knop Pass GAs kan de doorschakeling van de groep geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. Met de knop Pass IAs kan het doorsturen van fysiek geadresseerde telegrammen worden geactiveerd. De LED's geven de bedrijfsstoelstanden en communicatiefouten op de bus aan.</p>
<p>► Fig. 1 LED Main (4)</p>	<p>LED-Funktionsanzeigen <ul style="list-style-type: none"> KNX Busspannung (Hauptlinie) vorhanden → LED leuchtet grün Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED flackert grün. Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Hauptlinie) → LED leuchtet kurzzeitig rot </p>	<p>LED function indicators <ul style="list-style-type: none"> KNX Bus power (main line) active → LED lights green Telegram traffic on the KNX bus (main line) → LED flickers green Communication error on the KNX Bus (main line) → LED shines red (shortly). </p>	<p>Indicateurs de fonction LED <ul style="list-style-type: none"> KNX Tension du bus (ligne principale) active → LED s'allume en verte Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne principale) → LED scintille en verte Erreur de communication sur le bus KNX (ligne principale) → LED s'allume en rouge (brièvement) </p>	<p>Indicatie LED's <ul style="list-style-type: none"> KNX-busvermogen (hoofdlijn) actief → LED brandt groen Telegramverkeer op de KNX-bus (hoofdlijn) → LED knippert groen Communicatiefout op de KNX-bus (hoofdlijn) → LED brandt rood (kort) </p>
<p>► Fig. 1 LED Mode (5)</p>	<ul style="list-style-type: none"> Das Gerät arbeitet im normalen Betriebsmodus. → LED leuchtet grün Der Programmiermodus ist aktiv. → LED leuchtet rot Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA oder GA → LED blinkt kurz 1x orange. Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Handbedienung aktiv: Durchleitung IA und GA → LED blinkt kurz 2x orange. Der Programmiermodus ist nicht aktiv. Die Handbedienung ist nicht aktiv. Das Gerät ist nicht korrekt programmiert, z.B. nach Abbruch eines Downloads. → LED blinkt rot. 	<ul style="list-style-type: none"> The device is working in standard operation mode. → LED shines green. The programming mode is active. → LED shines red. Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA or GA → LED blinks shortly 1x orange. Programming mode is not active. Manual operation is active. Forwarding IA and GA → LED blinks shortly 2x orange. Programming mode is not active. Manual operation is not active. The device is not properly programmed e.g. after an interrupted download. → LED blinks red. 	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil fonctionne en mode de fonctionnement standard. → LED s'allume en verte. Le mode de programmation est actif. → LED s'allume en rouge. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA ou GA → LED clignote brièvement 1x orange. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel est actif. Transmission IA et GA → LED clignote brièvement 2x orange. Le mode de programmation n'est pas actif. Le mode manuel n'est pas actif. L'appareil n'est pas correctement programmé, par exemple après une interruption d'un téléchargement. → LED rouge clignote. 	<ul style="list-style-type: none"> Het apparaat werkt in de standaardwerkmood. → LED brandt groen. De programmeermodus is actief. → LED brandt rood. De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA of GA → LED knippert 1x oranje De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is actief. Doorsturen van IA en GA. → LED knippert 2x oranje. De programmeermodus is niet actief. De handmatige bediening is niet actief. Het apparaat is niet goed geprogrammeerd, bijvoorbeeld na een onderbroken download. → LED knippert rood.

90401

	DE LED-Funktionsanzeigen	EN LED function indicators	FR Indicateurs de fonction LED	NL Indicatie LED's
▶ Fig. 1 LED Sub (6)	▪ KNX Busspannung (Sublinie) vorhanden. → LED leuchtet grün.	▪ KNX Bus power (sub line) active → LED shines green.	▪ KNX Tension de bus (ligne secondaire) active. → LED s'allume en verte.	▪ KNX-busvermogen (sublijn) actief. → LED brandt groen.
	▪ Telegrammverkehr auf dem KNX Bus (Sublinie). → LED flackert grün.	▪ Telegram traffic on the KNX bus (sub line). → LED flickers green.	▪ Trafic de télégrammes sur le bus KNX (ligne secondaire). → LED scintille en verte.	▪ Telegramverkeer op de KNX-bus (sublijn). → LED knippert groen.
	▪ Fehler in der Kommunikation auf dem KNX Bus (Sublinie). → LED kurzzeitig rot.	▪ Communication error on the KNX Bus (sub line). → LED shines red (shortly).	▪ Erreur de communication sur le bus KNX (ligne secondaire). → LED s'allume en rouge (brièvement).	▪ Telegramverkeer op de KNX-bus (sublijn). → LED wordt rood (kort).
	EU-Konformitätserklärung	EU Declaration of conformity	Déclaration de conformité UE	EU-Conformiteitsverklaring
CE	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU)	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU)
	Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	Technische gegevens
KNX Bus	Spannung	Voltage	Tension	Spanning
5mA	Stromaufnahme Hauptlinie	Power input main line	Absorption de courant ligne principale	Stroomopname hoofdleiding
3mA	Stromaufnahme Sublinie	Power input sub line	Absorption de courant ligne secondaire	Stroomopname sublijn
III / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Class / Degree of protection	Classe / Type de Protection	Klasse / Beschermingsgraad
90 x 18 x 60 mm	Abmessungen	Dimensions	Dimensions	Afmetingen
-5°C – +45°C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
2	Anzahl Taster	Number of buttons	Nombre de boutons	Aantal knoppen
3	Anzahl LEDs, mehrfarbig	Number of LEDs, multicoloured	Nombre de LED multicolores	Aantal LED's, veelkleurig
▶ Fig. 1	KNX Programmier Taste mit LED (rot)	KNX programming button with LED (red)	Bouton de programmation KNX avec LED (rouge)	KNX-programmeerknop met LED (rood)
PC	Gehäuse	Housing	Boîtier	Behuizing
ETS	Parametrierung ab ETS 4.2 zur Integration in KNX-Systeme	Settings ETS 4.2 or higher for integration in KNX systems	Paramètres ETS 4.2 ou supérieure pour l'intégration dans les systèmes KNX	Parametriering vanaf ETS 4.2 voor integratie in KNX-systemen
URL	Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen werden.	The product database for import into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B.E.G.	De Productdatabank voor ETS moet men steeds downloaden op de B.E.G. website.
	Schaltbild	Wiring diagram	Schéma de câblage	Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic diagram - when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van de apparaat!



90401

DE Produktseite im Internet

Die Erläuterungen aller Funktionen finden Sie in der Betriebsanleitung.



beg-luxomat.com/de

EN Product page on the internet

An explanation of all functions can be found in the operation manual.



beg-luxomat.com/en

FR Page produit sur l'internet

Les explications concernant toutes les fonctions se trouvent dans le mode d'emploi.



beg-luxomat.com/fr

NL Productpagina op het internet

De verklaring voor alle functies vindt u in de gebruiksaanwijzing.



beg-luxomat.com/nl

